



No de résolution
ou annotation

1^{er} février 2010

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745 rue Gouin, le lundi 1^{er} février 2010 à 19 h, sous la présidence de monsieur le maire, Marc-André Martel, et en la présence de monsieur le maire suppléant, Daniel Ménard, et de messieurs les conseillers suivants: Jean-Guy Berthiaume, Guy Boutin, Clifford Lancaster, Charles Mallette, Réal Veilleux ainsi que monsieur le directeur général et secrétaire-trésorier, Daniel Leduc.

PROJET D'ORDRE DU JOUR **ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE** **Le 1^{er} février 2010 à 19 h**

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Nomination du maire suppléant – M. Daniel Ménard
4. Adoption des procès-verbaux
 - 4.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 11 janvier 2010
5. Présentation des organismes et période de questions
6. Présentation du directeur du Service des loisirs – M. Jacques Paquette
 - 6.1. Commission des loisirs – Adoption des procès-verbaux des réunions du 30 novembre 2009
 - 6.2. Commission des loisirs – Adoption des procès-verbaux des réunions du 25 janvier 2010
 - 6.3. Réfection de l'aréna - Rapport des travaux réalisés
 - 6.4. Centre communautaire – Présentation du projet d'agrandissement
7. Présentation du gestionnaire de projets – M. Rémi-Mario Mayette
 - 7.1. Rapport d'activités
8. Présentation du directeur du CPIR – M. Martin Lafleur
 - 8.1. Rapport d'activités
9. Présentation de l'inspecteur municipal – M. Ali Ayachi
 - 9.1. Rapport des permis émis en 2009
 - 9.2. Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 29 janvier 2010
 - 9.3. Mme Nancy Betit - Demande d'autorisation de construction d'une maison en zone verte
10. Gestion et administration
 - 10.1. Voirie, travaux publics et inspections
 - 10.1.1. Ministère des Transports du Québec – Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local
 - 10.1.2. Electromega – Installation d'un nouveau concept lumineux
 - 10.1.3. Aqua Data – Programme de rinçage unidirectionnel du réseau d'aqueduc
 - 10.1.4. Laboratoires Shermont – Rue Principale – Avenant au contrat de service
 - 10.1.5. Solus sécurité - Achat d'équipements divers pour espaces clos
 - 10.1.6. Quincaillerie Richmond inc. – Achat de peinture pour les lignes de rues
 - 10.2. Administration – Direction générale
 - 10.2.1. Syndicat national des employés de la Ville de Richmond - Entente no. 16 sur la télémétrie
 - 10.2.2. Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et Carrefour action municipale et



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

famille – Nomination d'un responsable des questions
familiales (RQF)

10.2.3. Règlement no. 151 – Réfection de la rue Principale Nord –
Avis de motion

10.3. Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses

10.3.1. Société St-Patrick de Richmond – Fête de la St-Patrick –
Demande d'autorisation de parade

10.3.2. Centre de bénévolat de Richmond – Remerciements

10.3.3. Table estrienne de concertation interordres en éducation
(TECIÉ) et Projet Partenaires pour la réussite éducative en
Estrie (Projet PRÉE) – Journées de la persévérance scolaire
(JPS) 15 au 19 février 2010 – Demande d'appui

10.3.4. Commission scolaire Eastern Townships – École primaire
St-Francis – Semaine olympique – Demande d'autorisation
de parade

10.3.5. Comité des paniers de Noël – Remerciements

10.3.6. Comité d'éveil à la lecture et à l'écriture - Remerciements

11. Approbation des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes et des
Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)

12. Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.) – Factures à être
approuvées par le conseil municipal

13. Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.) – Factures à être
approuvées par le conseil municipal – Projet de l'aréna

14. Affaires nouvelles

15. Levée de la réunion

2010-02-01-01

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller
Ménard et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel
que proposé. (Adoptée)

2010-02-01-02

3. NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le
conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers de nommer monsieur
le conseiller Ménard, à titre de maire suppléant, et qu'il entre en fonction séance
tenante, pour une période de trois (3) mois. (Adoptée)

4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2010-02-01-03

4.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 11 janvier 2010

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 11 janvier 2010 a été remis
aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé
par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le
procès-verbal de l'assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)



5. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS

2010-02-01-04

5.1 Les Amis de la musique – Fonds d’initiatives culturelles Promutuel - Demande d’appui

Mme Jeannette Charland dépose une requête pour une résolution d’appui du conseil municipal pour sa demande afin d’obtenir une subvention de 3 000 \$, du Fonds d’initiatives culturelles Promutuel de la MRC du Val-Saint-François, pour la mise sur pied d’un premier festival de jazz les 26, 27 et 28 août prochain.

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Berthiaume et RÉSOLU à l’unanimité par les conseillers de soutenir la demande de Mme Jeannette Charland auprès du Fonds d’initiative culturelle de la MRC du Val-Saint-François afin qu’elle obtienne ledit montant pour l’organisation d’un festival de jazz qui devrait se tenir l’été prochain. (Adoptée)

6. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU SERVICE DES LOISIRS – M. JACQUES PAQUETTE

2010-02-01-05

6.1. Commission des loisirs – Adoption des procès-verbaux des réunions du 30 novembre 2009

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l’unanimité par les conseillers d’adopter les procès-verbaux des réunions de la Commission des loisirs tenues le 30 novembre 2009. (Adoptée)

2010-02-01-06

6.2. Commission des loisirs – Adoption du procès-verbal des réunions du 25 janvier 2010

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l’unanimité par les conseillers d’adopter les procès-verbaux des réunions de la Commission des loisirs tenues le 25 janvier 2010. (Adoptée)

6.3. Réfection de l’aréna – Rapport des travaux réalisés

M. Paquette fait état du projet de réfection de l’aréna et des travaux réalisés à ce jour. Il informe également les membres du conseil qu’une demande supplémentaire a été déposée auprès du ministère de l’Éducation, du Loisir et du Sport afin d’obtenir davantage de subvention dans ledit projet qui devrait passer de 92 000 \$ à 110 000 \$, si bien sûr tout est accepté par ledit ministère.

6.4 Centre communautaire – Présentation du projet d’agrandissement

Monsieur le directeur fait état du projet d’agrandissement du centre communautaire évalué à 67 000 \$. La part de la municipalité, dans ce projet, tournerait autour de 25 000 \$.

7. PRÉSENTATION DU GESTIONNAIRE DE PROJETS – M. RÉMI-MARIO MAYETTE

7.1 Rapport d’activités

Le gestionnaire de projets, M. Rémi-Mario Mayette, fait son rapport d’activités du mois de janvier où il est question notamment, au niveau des communications, de la réalisation du projet de panneau d’affichage externe, de la finalisation de la politique d’aide financière et technique ainsi que du travail continu qui a été réalisé dans le plan cadre de communications. Au niveau de la famille, M. Mayette mentionne qu’il a travaillé sur les inscriptions et l’organisation de la fête des nouveau-nés et également qu’une fête des voisins pourrait être organisée pour le début de l’été. Enfin, au niveau touristique, M. Mayette informe qu’il a travaillé un plan de développement pour le



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

tourisme à Richmond et que la planification de la prochaine saison touristique va déjà bon train. Le tout se fait en étroite collaboration avec le CLD du Val-Saint-François. —

8. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU CPIR – M. MARTIN LAFLEUR

8.1 Rapport d'activités

M. Lafleur présente son rapport d'activités mensuel où il est notamment question de la mise en valeur et des terres de remplissage au niveau de Pétroles citernes Duff. Il informe également les membres du conseil que, dans le dossier Ewing, on procède actuellement au remplissage du terrain à partir de la terre provenant de la construction de la halte routière. Dans les dossiers commerciaux et touristiques, M. Lafleur informe les membres du conseil que la halte routière va donc bon train, qu'il faudra penser d'ores et déjà à l'aménagement du local. Il faudra également revoir et refaire des cartes de la ville. Enfin, M. Lafleur souligne le fait que bien qu'on soit en hiver l'été approche à grands pas et qu'il faudra déjà penser aux activités à organiser au cours de la saison estivale. Finalement, M. Lafleur demande aux membres du conseil de voter une résolution permettant d'accepter l'offre de M. Alain Arel de la firme Arel, Bachand et Bélanger, arpenteurs-géomètres, destinée à des travaux d'arpentage concernant la préparation d'un plan cadastral visant le lot no. 595 du cadastre de la Ville de Richmond.

2010-02-01-07

8.2 Harel, Bachand et Bélanger – Services professionnels d'arpentage

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond autorise la firme Harel, Bachand et Bélanger, arpenteurs-géomètres à exécuter les travaux d'arpentage concernant la préparation d'un plan cadastral visant le lot no. 595 du cadastre de la Ville de Richmond. (Adoptée)

9. PRÉSENTATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL – M. ALLAYACHI

9.1 Rapport des permis émis en 2009

M. Ayachi dépose le rapport des permis émis en 2009 pour les fins d'information et de gouverne du conseil municipal.

9.2 Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 29 janvier 2010

PROCÈS-VERBAL
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME
tenu le 29 janvier 2010 à 8 h 30
au 745, rue Gouin à Richmond (Hôtel de ville)

Sont présents: Clifford Lancaster Denis Vignault Daniel Ménard
Rosaire Cabana Guy Boutin Denis Vigneault
Jérôme Desmarais

Aussi présents : Ali Ayachi, inspecteur municipal, Daniel Leduc, directeur général, Rémi-Mario Mayette

Sous la présidence de: Réal Veilleux

1. Élaboration des critères de sélection pour le programme d'aide à la préservation du cadre bâti des résidences patrimoniales

Après discussion, il fut proposé par Daniel Ménard, appuyé par Jérôme Desmarais et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond que le « Programme d'aide à la préservation du cadre bâti des résidences patrimoniales » vise les résidences reconnues par le Schéma d'aménagement de la MRC du Val-Saint-François et inscrit au PIIA 1 de la Ville de Richmond.

ADOPTÉ



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Il fut proposé par Rosaire Cabana, appuyé par Jérôme Desmarais et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond que le « Programme d'aide à la préservation du cadre bâti des résidences patrimoniales » cible principalement la restauration et la conservation des toitures d'ardoise, des murs extérieurs en matériaux d'origine, briques ou bois, ainsi que les fenêtres en bois.

ADOPTÉ

Il fut proposé par Réal Veilleux, appuyé par Denis Vignault et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond que l'aide octroyé en vertu du « Programme d'aide à la préservation du cadre bâti des résidences patrimoniales » soit de trente pourcent (30%) avec un maximum de cinq mille dollars (5 000 \$) des dépenses admissible; l'aide financière étant versée à la fin des travaux et sur présentation des factures.

ADOPTÉ

Il fut proposé par Guy Boutin, appuyé par Clifford Lancaster et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond que le budget non octroyé d'une année civile du « Programme d'aide à la préservation du cadre bâti des résidences patrimoniales » soit reporté à l'année suivante.

ADOPTÉ

Entrée en vigueur du « Programme d'aide à la préservation du cadre bâti des résidences patrimoniales » : le 1^{er} avril 2010.

2. Prochaine rencontre

La prochaine rencontre aura lieu le vendredi 12 février 2010 à 8 h 30 à la salle du conseil de la Ville de Richmond.

3. Clôture

L'ensemble des dossiers ayant été étudié, il fut proposé par Daniel Ménard, appuyé par Guy Boutin et résolu unanimement de clore la rencontre du comité consultatif d'urbanisme à 10 h 5.

ADOPTÉ

Réal Veilleux
Président

Rémi-Mario Mayette
Secrétaire

2010-02-01-08

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accepter le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme, tenue le 29 janvier 2010, tel que présenté par l'inspecteur municipal, M. Ali Ayachi. (Adoptée)

9.3 Mme Nancy Betit – Demande d'autorisation de construction d'une maison en zone verte

L'inspecteur municipal dépose le dossier qu'il a obtenu à l'effet d'une demande d'autorisation de construction d'une maison en zone verte et demande au citoyen concerné de venir expliquer aux membres du conseil la validité d'une telle demande.

À cet effet, monsieur le maire informe le citoyen qu'il doit d'abord s'adresser à la MRC puisque l'on parle ici d'une construction en zone verte.

10. GESTION ET ADMINISTRATION

10.1. Voirie, travaux publics et inspections

10.1.1. Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local

Ce point est retiré de l'ordre du jour.



No de résolution
ou annulation

**Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond**

2010-02-01-09

10.1.2. Electromega – Installation d'un nouveau concept lumineux

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de procéder à la réalisation d'un projet-pilote visant l'installation de 2 luminaires à diode pour une période d'essai de 60 jours afin d'en faire l'évaluation. (Adoptée)

2010-02-01-10

10.1.3. Aqua Data – Programme de rinçage unidirectionnel du réseau d'aqueduc

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la Ville de Richmond de retenir les services de la firme Aqua Data pour l'exécution du programme de rinçage unidirectionnel du réseau d'aqueduc au montant de 13 325 \$, taxes en sus ainsi que la mise à jour du rinçage pour des coûts de 1 545 \$, plus taxes. (Adoptée)

10.1.4. Laboratoires Shermont – Rue Principale – Avenant au contrat de service

Ce point est retiré de l'ordre du jour.

2010-02-01-11

10.1.5 Solus sécurité – Achat d'équipements divers pour espaces clos

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Berthiaume et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond procède à l'achat de divers équipements de sécurité destiné à des interventions en espace clos au montant total de 20 212,99 \$, taxes incluses. (Adoptée)

2010-02-01-12

10.1.6 Quincaillerie Richmond inc. – Achat de peinture pour les lignes de rues

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond procède à l'achat de 20 litres de peinture jaune et de 20 litres de peinture blanche pour le lignage des rues qui sera effectué au cours de la prochaine saison printanière au montant de 4 268,09 \$ taxes incluses. (Adoptée)

10.2. Administration – Direction générale

2010-02-01-13

10.2.1. Syndicat national des employés de la Ville de Richmond – Entente no. 16 sur la télémétrie

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'entériner l'entente no. 16 entre la Ville de Richmond et le Syndicat national des employés de la Ville de Richmond touchant le bon usage de la télémétrie par l'employeur. (Adoptée)

2010-02-01-14

10.2.2. Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et Carrefour action municipale et famille – Nomination d'un responsable des questions familiales (RQF)

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le conseiller Guy Boutin soit nommé responsable des questions familiales pour la période de 2009 à 2013 au sein du conseil municipal. (Adoptée)

2010-02-01-15

10.2.3. Règlement no. 151 – Réfection de la rue Principale Nord – Avis de motion

Monsieur le conseiller Lancaster donne l'avis de motion touchant le projet de réfection de la rue Principale Nord au cours de l'été 2010.



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

10.3 Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses

2010-02-01-16

10.3.1 Société St-Patrick de Richmond – Fête de la St-Patrick – Demande d'autorisation de parade

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond autorise la tenue de la parade annuelle de la St-Patrick, dans les rues de la municipalité, le dimanche 21 mars prochain. La Ville de Richmond entend fournir l'ensemble des équipements nécessaires à la tenue de cet événement organisé par la Société St-Patrick.
(Adoptée)

10.3.2 Centre de bénévolat de Richmond – Remerciements

Monsieur le directeur général dépose une correspondance reçue du Centre de bénévolat de Richmond remerciant la Ville pour une subvention de 100 \$ destinée à soutenir les activités de la Popote roulante pour l'année 2009.

2010-02-01-17

10.3.3 Table estrienne de concertation interordres en éducation (TECIÉ) et Projet Partenaires pour la réussite éducative en Estrie (Projet PRÉE) – Journées de la Persévérance scolaire (JPS) 15 au 19 février 2010 – Demande d'appui

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond décrète les dates du 15 au 19 février 2010 comme étant « Journées de la persévérance scolaire » à Richmond et que ladite résolution soit envoyée aux organisateurs de cet événement.
(Adoptée)

2010-02-01-18

10.3.4 Commission scolaire Eastern Townships – École primaire St-Francis - Semaine olympique – Demande d'autorisation de parade

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond autorise l'école primaire St-Francis à organiser une parade, à partir de l'école St-Francis, en empruntant les rues Lorne, Armstrong et Laurier, le 22 février prochain entre 10 h 40 et 11 h 10.
(Adoptée)

10.3.5 Comité des paniers de Noël - Remerciements

Monsieur le directeur général dépose une lettre du Comité des paniers de Noël afin de remercier le conseil municipal du soutien financier apporté à l'occasion de Noël 2009.

10.3.6 Comité d'éveil à la lecture et à l'écriture - Remerciements

Monsieur le directeur général dépose une lettre du Comité ÉLÉ du Val-Saint-François destinée à remercier la Ville de Richmond pour l'aide apportée à l'achat de livres pour les paniers de Noël 2009.

2010-02-01-19

11. APPROBATION DES DÉPENSES EN VERTU DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES ET DES PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement des factures émises entre le 12 janvier 2010 et le 1^{er} février 2010 au montant de 392 532,92 \$, le tout selon le tableau préparé par Mme Donna Smith.
(Adoptée)



No de résolution
ou annulation

2010-02-01-20

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

12. PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.) – FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

1 FEVRIER 2010

**FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR
LE CONSEIL**

		AVANT TAXES	APRES TAXES
BIBLIOTHEQUE RCM	SUBVENTION	14337,00	14337,00
ROBERT BOILEAU	REPARATION ZAMBONI	7482,29	8445,63
L'ARCHIVISTE MICHEL HAMEL	GESTION DES ARCHIVES	1656,00	1869,21
		23475,29	24651,84

IL EST proposé par monsieur le conseiller Berthiaume et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver la liste des factures selon le tableau préparé par Mme Donna Smith. (Adoptée)

2010-02-01-21

13. PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.) – FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL – PROJET DE L'ARÉNA

1 FEVRIER 2010

**FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR
LE CONSEIL
PROJET-ARENA**

		AVANT TAXES	APRES TAXES
NEVCO	TABLEAU ELECTRONIQUE	9400,00	10610,25
CHAUFFAGE MARC BRAUN	2 FOURNAISES & CHAUFFE-EAU ACHAT & INSTALLATION	15155,85	17107,17
		24555,85	27717,42

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver la liste des factures, selon le tableau préparé par Mme Donna Smith, touchant la réfection de l'aréna. (Adoptée)

14. AFFAIRES NOUVELLES

Monsieur le conseiller Boutin fait état de l'apparition d'excréments de chiens, avec le dégel de janvier, sur les trottoirs du centre-ville. Alors on demande à ce qu'on soit davantage vigilant pour ramasser lesdits excréments.

Monsieur le conseiller Berthiaume fait état de la problématique entourant le dossier de M. Dale Mastine et qu'il faudra, tôt ou tard, que la Ville se penche sur l'ensemble de la réglementation et sur ce qu'il peut faire aux abords de sa propriété.




No de résolution
ou annotation

2010-02-01-22

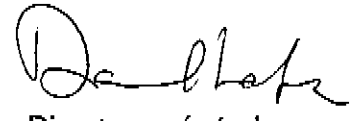
Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

15. LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 20 h 13, que la réunion soit levée.
(Adoptée)

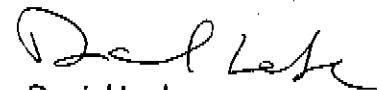


Maire



Directeur général
et secrétaire-trésorier

Je, Daniel Leduc, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 491.



Daniel Leduc,
Directeur général et
secrétaire-trésorier